

KIAN**Olá Kawasaki**

BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE KAWASAKI
 Inglês, Chinês, Coreano, Espanhol, Português, Tagalog, Japonês fácil.
 Disponível no site da Associação (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)
 Publicação Associação Internacional de Kawasaki

Coleta de lixo para o final e início do ano

- ◆ **Final do ano** - Lixo incinerável : regiões da coleta [segunda, quarta, sexta] dia **31(sexta) último dia**
 regiões da coleta [terça, quinta, sábado] dia **30 (quinta) último dia**
 - Lixo reciclável : **até o dia 29 (quarta)**
- ◆ **Começo do Ano** - Lixo incinerável : regiões da coleta [segunda, quarta, sexta] **início dia 5 (quarta)**
 regiões da coleta [terça, quinta, sábado] **início dia 4 (terça)**
 - Lixo reciclável : **a partir do dia 6 (quinta)**

※ **Para jogar lixo de grande porte, é necessário fazer inscrição antecipada.**

- **pedido através de telefone ao Centro de Atendimento de Lixo de Grande Porte**

Final do ano, até dia 30(quinta). Início do ano, a partir do dia 4(terça)

Centro de Atendimento de Lixo de Grande Porte Tel: 044-930-5300 8:00hs às 16:30hs

- **pedido via Internet pelo web site da Cidade de Kawasaki** : 24 horas

Em caso de dúvida de como jogar o lixo na Cidade de Kawasaki, existem panfletos explicativo: **[como separar e como jogar os lixos comuns e recicláveis]**. Os panfletos em Japonês com *furigana* e também em Inglês, Chinês, Tagalog, Koreano, Português, Espanhol podem ser obtidos nas prefeituras e também no Centro Internacional de Kawasaki.



Consultórios de Emergência durante feriados, e final e início do ano

O que fazer quando está com febre e hospitais estão fechados?!

Para esses casos, existe o **[Consultório de Emergência de atendimento nos feriados]**, Pediatria e Clínica Geral, onde é possível fazer consultas de primeiros-socorros.

Os dias de atendimento são somente nos domingos, feriados e **30 dezembro (quinta) a 4 de janeiro (terça)**.

Horário de atendimento : 9:00 as 11:30 e 13:00 as 16:00

[Locais de Informações dos Consultórios de Emergência que atende nos Feriados, de cada Região]

- | | |
|--------------------------------------------|-------------------|
| - Consultório de Emergência de Kawasaki-ku | tel: 044-211-6555 |
| - Consultório de Emergência de Saiwai-ku | tel: 044-555-0885 |
| - Consultório de Emergência de Nakahara-ku | tel: 044-722-7870 |
| - Consultório de Emergência de Takatsu-ku | tel: 044-811-9300 |
| - Consultório de Emergência de Miyamae-ku | tel: 044-853-2133 |
| - Consultório de Emergência de Tama-ku | tel: 044-933-1120 |
| - Consultório de Emergência de Asao-ku | tel: 044-966-2133 |



- ◆ O horário de atendimento pode diferir de cada consultório.

É aconselhável telefonar antes para certificar dos horários.

Cultura mundial através da dança!! Curso de compreensão sobre a cultura internacional

Preço : Tango argentino 2 aulas/ ¥2.000 Dança brasileira 2 aulas/¥2.000

(Favor pagar antecipadamente as 2 aulas, depositando no correio, ou vindo pessoalmente no Centro)

Quem pode participar: pessoas acima de 16 anos **Vagas**: 50 pessoas (por ordem de chegada)

Local: Centro Internacional de Kawasaki

Inscrição: a partir do dia 25 de dezembro (sábado), através de telefone, fax ou pessoalmente (9:30 ~ 16:30)

Informar: ①o curso que quer frequentar ②nome ③endereço ④telefone

Creche: apenas para 10 crianças. acima de 1 ano até a idade pré-escolar ¥300/criança

Informar o nome, sexo e idade da criança

Data: **Tango argentino** - Professores **Diego e Rie** ①5/fev(sáb) e ②12/fev(sáb)

Dança brasileira - Professores **Marquinhos e Anderson Miyazato** ①26/fev(sáb) e ②5/mar(sáb)

Horário: 10:00~12:00(para as 4 aulas)

Traje: Roupas leves para poder se movimentar facilmente. Não há vestuário

Informações e Inscrições: Associação Internacional de Kawasaki

TEL:044-435-7000 FAX:044-435-7010 E-mail kiankawasaki@kian.or.jp



Procura-se Participantes para

17º CONCURSO DE ORATÓRIA EM JAPONÊS PARA CIDADÃOS ESTRANGEIROS

Assim como acontece todos os anos, este ano também será realizado o Concurso de Oratória em Japonês.

Está aberta a inscrição para os interessados. Após o concurso, será realizada uma confraternização para os participantes e pessoas que comparecerem no dia.

Data: 19 de fevereiro de 2011 (sábado) 13:00 ~

Local: Hall do Centro Internacional de Kawasaki(concurso) e Sala de Recepção(confraternização)

Condições para participar: Estrangeiro menos de 5 anos de japão e não tem o japonês como língua pátria, as condições são:



① estrangeiro trabalhador e estagiário na Cidade de Kawasaki

② bolsista ingressado numa Universidade ou Escola Técnica da Cidade de Kawasaki

③ estrangeiro estudante na língua japonesa em algum Centro Cívico etc da Cidade de Kawasaki

Tema: Livre. Porém, não serão aceitos discursos relacionados à política e religião, e redação já apresentados nos concursos anteriores

Data da Inscrição: até o dia 19 de janeiro de 2011 (quarta)

Vagas: 15 participantes. Caso ultrapasse o número de vaga, será feita uma pré-seleção.

Forma do Discurso: no máximo 5 minutos para cada participante. O participante não poderá ver ou ler o discurso. Porém poderá utilizar painéis explicativos de gráficos etc...

Informações: Associação Internacional de Kawasaki

TEL:044-435-7000 FAX:044-435-7010 E-mail kiankawasaki@kian.or.jp

Dias de atendimento das prefeituras para o final e início do ano



Normalmente, as Prefeituras funcionam até dia 28 dezembro (terça) e, iniciando a funcionar no dia 4 de janeiro (terça)

Além das prefeituras, as sucursais, agências e todos os serviços administrativos relacionados, também fecham nesse mesmo período.

Feriado do final e início do ano do Centro Internacional de Kawasaki

◆O Centro estará fechado do dia 29 de dezembro (quarta) a 3 de janeiro de 2011 (segunda)

(O Hotel funcionará normalmente. O restaurante estará aberto apenas para os hóspedes do Hotel)

◆A normalização do atendimento a partir do dia 4 de janeiro (terça).



Um Feliz Ano Novo para todos!

SERVIÇO DE CONSULTA PARA ESTRANGEIROS (10:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:00) Tel. 044-435-7000

Inglês	Segunda a sábado	Chinês	Terça, quarta e sexta-feira	
Português	Terça, sexta-feira	Espanhol	Terça, quarta-feira	
Coreano	Terça, quinta-feira	Tagalog	Terça, quarta-feira	
Telefone: 044-435-7000 recebemos também consultas em japonês				
Atendimento na língua estrangeira nas Secretarias Distritais de Kawasaki e Asao.				
Kawasaki	Inglês	1º e 3º quinta-feira 14:00 – 16:30	Tagalog	1º e 3º quarta-feira 9:30 – 12:00
	Chinês	1º e 3º terça-feira 14:00 – 16:30		
Asao	Inglês	1º e 3º quinta-feira 9:30 – 12:00	Tagalog	1º e 3º quarta-feira 14:00 – 16:00
	Chinês	1º e 3º terça-feira 9:30 – 12:00		

Consultas sobre leis(japonês): 19 de Dezembro e 16 de Janeiro - domingo - 14:00 ~16:00
(favor marcar hora para quem necessitar de intérprete)